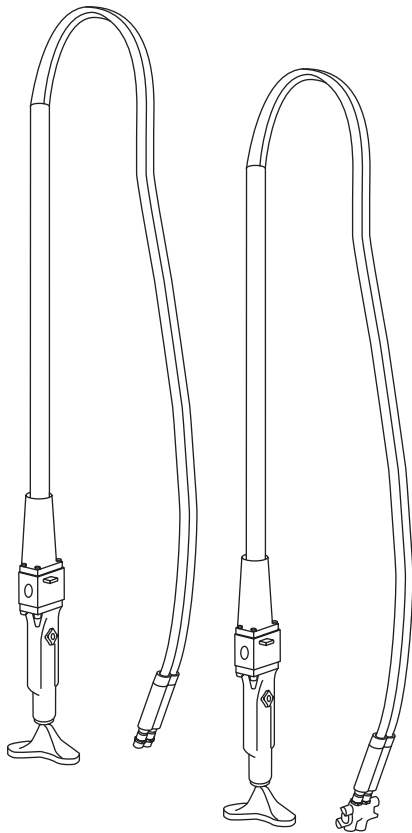


**SPECIFICATIONS AND PARTS  
ESPECIFICACIONES Y PIEZAS  
SPÉCIFICATIONS ET PIÈCES  
TECHNISCHE DATEN UND TEILE  
SPECIFICHE E PARTI**



**Fairmont<sup>®</sup>**

**H4802 • H4802-1  
H4802-6 • 43227**

**Pole Tampers  
Apisonadores de Barra  
Dames  
Pfahlstampfer  
Costipatori a palo**

**Serial Codes FKA, FKF, FKM, FZP, FZR, FZT, and FZV**



**Read and understand** all of the instructions and safety information in this manual before operating or servicing this tool.

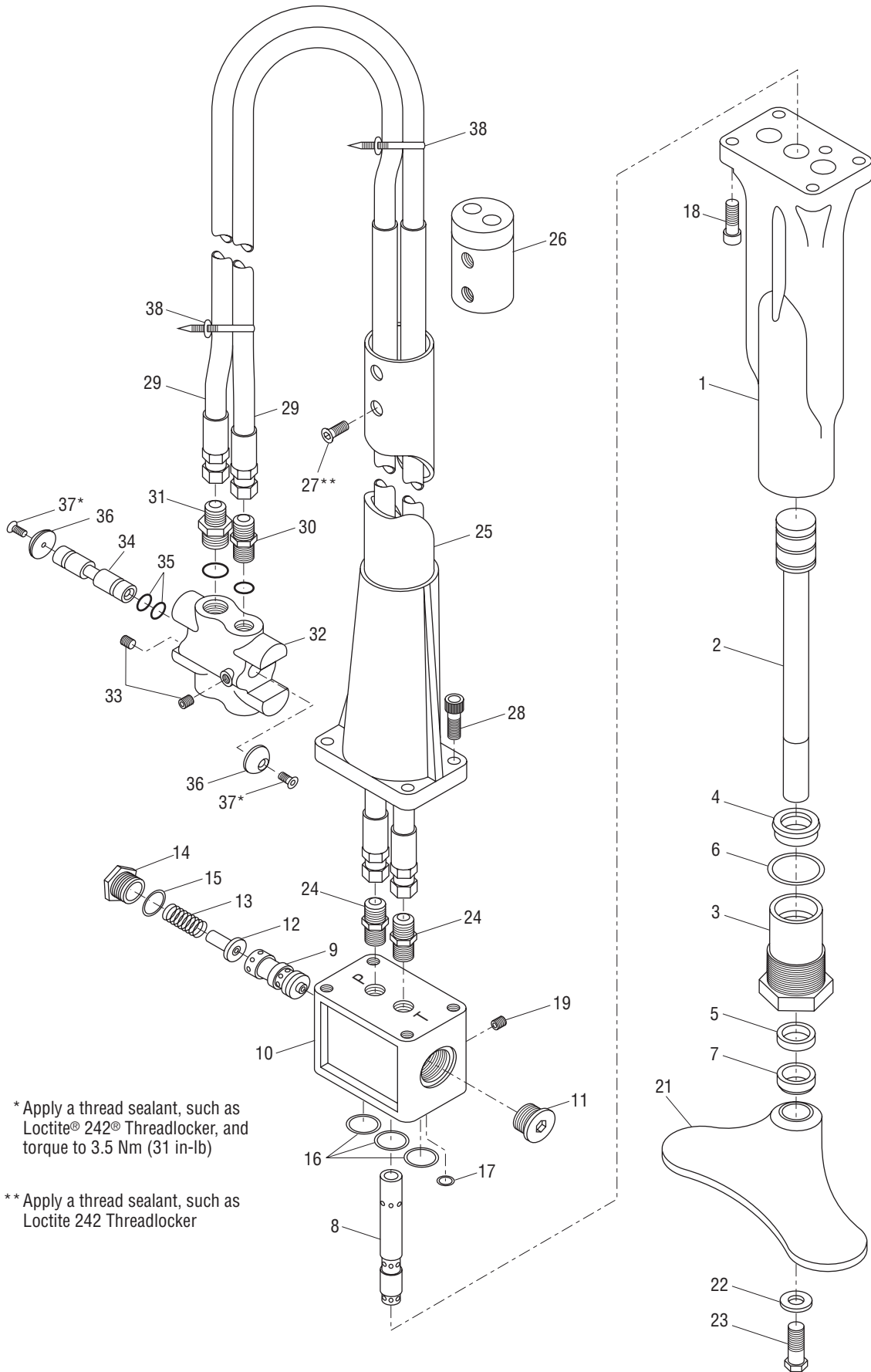
**Lea y entienda** todas las instrucciones y la información sobre seguridad que aparecen en este manual antes de manejar esta herramienta o darle mantenimiento.

Nous vous conseillons de **lire attentivement** et de **bien comprendre** les instructions suivantes avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien de cet outil.

Vor Bedienung und Wartung dieses Gerätes bitte alle Instruktionen und Sicherheitsinformationen der Anleitung **genau lesen** und **beachten**.

Prima di usare questa unità, o di eseguirne la manutenzione, **leggere** e **capire** tutte le istruzioni e le informazioni sulla sicurezza contenute nel presente manuale.

**Illustration**



**Parts List**

Key	UPC No. 78-3310-	Part No.	Description	Qty	Key	UPC No. 78-3310-	Part No.	Description	Qty
1	40293	111955	Body, tamper .....	1	28	41691	F018347	Screw, cap, 5/16-18 x 1.000 socket head .....	4
2	40180	104367K2	Ram .....	1	29	48369	48369	Hose, 3/8 x 56 with 9/16-18 JIC swivel at both ends .....	2
3	40377	114651	Gland, packing (includes items 4-7) .....	1	30	41413	F013326	Adapter, pipe, 9/16-18 UNF SAE O-ring boss x 9/16-18 M JIC (H4802 and H4802-1) .....	5
4*	40367	114223K	Seal, U-cup, .750 x 1.250 x .375 .....	1		41413	F013326	Adapter, pipe, 9/16-18 UNF SAE O-ring boss x 9/16-18 M JIC (H4802-6 and 43227) .....	4
5*	41485	F015226K1	Seal, U-cup, .750 x 1.000 x .250 .....	1	31	41422	F013518	Adapter, pipe, 9/16-18 M JIC x 3/4-16 UNF SAE O-ring boss (H4802 and H4802-1) .....	1
6*	41399	F012879	O-ring, 1.475 x 1.711 x .118-90 .....	1	32	40291	111953K	Valve body, remote ON/OFF (H4802 and H4802-1) .....	1
7*	41480	F014954	Wiper, rod, .750 x 1.125 x .281 .....	1	33	41888	F021673	Plug, pipe, 1/16 M NPT (H4802 and H4802-1) .....	2
8	40295	111957K1	Shaft .....	1	34	40340	113418	Spool (H4802 and H4802-1) .....	1
9	40297	111960	Spool .....	1	35*	41489	F015257	O-ring, .437 x .562 x .062-68 (H4802 and H4802-1) .....	2
10	40296	111958	Body, valve .....	1	36	40228	106576	Button, spool end (H4802 and H4802-1) .....	2
11	42072	F023649	Plug, 7/8-14 UNF SAE O-ring boss, socket head, steel .....	1	37	41715	F018627	Screw, cap, #10-24 x .500 flat head (H4802 and H4802-1) .....	2
12	40298	111961	Stop, spool .....	1	38	41587	F016578	Ty, plastic (H4802, H4802-1 and H4802-6) .....	4
13	40299	111962	Spring, compression, .330 x .500 x 1.250 .....	1		41587	F016578	Ty, plastic (43227) .....	4
14	40300	111963K	Plug, 7/8-14 UNF SAE O-ring boss, hex head .....	1	39	40400	117961	Hose, 5/16 x 38.75 with 9/16-18 UNF JIC swivel at both ends (H4802 and H4802-6) .....	2
15*	41398	F012815	O-ring, .755 x .949 x .097-90 .....	1		48368	504 8368.4	Hose, 5/16 x 68.75 with 9/16-18 UNF JIC swivel at both ends (H4802-1 and 43227) .....	2
16*	41372	F011796	O-ring, .750 x .937 x .094-70 .....	3	<b>Repair Kits</b>				
17*	41331	F010777	O-ring, .375 x .500 x .062-70 .....	1	40290	111952		Control valve assembly (H4802 and H4802-1 only; includes items 32-37)	
18	41691	F018347	Screw, cap, 5/16-18 x 1.000 socket head .....	4	40317	112875		Packing kit (includes items marked with an asterisk)	
21	40301	111964K	Foot, tamper .....	1					
22	41257	F001362	Washer, flat, .375 x .875 x .075 .....	1					
23	41320	F010276	Screw, cap, 5/16-24 x 1.250 hex head .....	1					
24	41341	F010994	Adapter, 1/4 M NPT x 9/16-18 M JIC (H4802, H4802-1, and H4802-6) .....	2					
25	49536	504 9536.4	Tube, handle (H4802 and H4802-6) .....	1					
	40358	113696	Tube, handle (H4802-1 and 43227) .....	1					
26	48303	48303	Adapter .....	1					
27	41632	F017341	Screw, machine, 1/4-20 x .50 oval head (H4802 serial codes FZP and FKA03499 and below, H4802-1 serial codes FZR and FKM00019 and below, H4802-6 serial codes FZT and FKF01499 and below, and 43227) .....	4					
	43095	F015251	Screw, cap, 1/4-20 x .75 flat head (H4802 serial code FKA03500 and above, H4802-1 serial code FKM00020 and above, and H4802-6 serial code FKF01500 and above) .....	4					

**Purpose of this Manual**

This manual is intended to familiarize all personnel with the specifications and parts for the following Fairmont tools:

H4802/42198	Serial Code FKA and FZP
H4802-1/42199	Serial Code FKM and FZR
H4802-6/42202	Serial Code FKF and FZT
43227	Serial Code FZV

Keep this manual available to all personnel.

Replacement manuals are available upon request at no charge.

Loctite and 242 are registered trademarks of Loctite Corporation.

**Other Publications****Tool Owners/Users**

Operation Manual: Publication 999 3019.6

SAE Standard J1273 (Hose and Hose Assemblies): Publication 999 3032.3

**Authorized Fairmont Service Centers**

Service Manual: Publication 999 1042.0

**Specifications****Pole Tampers**

Type of Hydraulic System .....	Open-center or closed-center
Pressure Port .....	9/16–18 female SAE O-ring
Return Port .....	3/4–16 female SAE O-ring
Blows per Minute	
@ 15 l/min (4 gpm) .....	980
@ 19 l/min (5 gpm) .....	1160
@ 23 l/min (6 gpm) .....	1300
Length	
H4802 .....	1524 mm (60")
H4802-1 .....	2134 mm (84")
H4802-6 .....	1524 mm (60")
43227 .....	2134 mm (84")
Width .....	102 mm (4")
Mass/Weight	
H4802 .....	10.4 kg (23 lb)
H4802-1 .....	12.7 kg (28 lb)
H4802-6 .....	10.4 kg (23 lb)
43227 .....	12.7 kg (28 lb)
Tamper Foot (kidney-shaped) .....	64 mm x 203 mm (2.5" x 8")

All specifications are nominal and may change as design improvements occur. Greenlee Textron Inc. shall not be liable for damages resulting from misapplication or misuse of its products.

***KEEP THIS MANUAL***

**Specifications (cont'd)**

**Hydraulic Power Source**

<b>▲WARNING</b>
<p>Do not exceed the following hydraulic power source maximums:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hydraulic flow: 23 l/min (6 gpm)</li> <li>• Pressure relief: 138 bar (2000 psi)</li> <li>• Back pressure: 13.8 bar (200 psi)</li> </ul> <p>Failure to observe this warning could result in severe injury or death.</p>

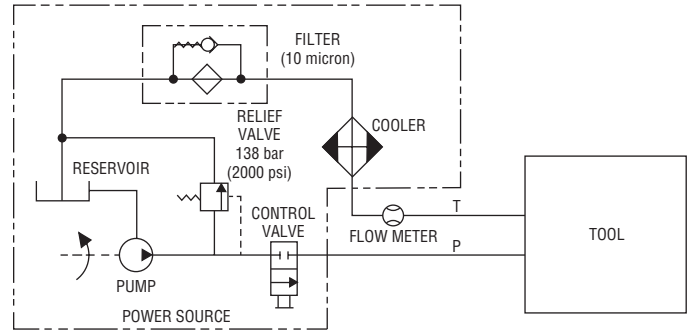
Type of Hydraulic System ..... Open-center or closed-center  
Flow

Minimum ..... 15 l/min (4 gpm)  
 Recommended ..... 19 l/min (5 gpm)  
 Maximum ..... 23 l/min (6 gpm)  
 Filtration ..... 10 micron (nominal)  
 Pressure Relief Setting ..... 138 bar (2000 psi)  
 Back Pressure (maximum)\* ..... 13.8 bar (200 psi)

\* 13.8 bar (200 psi) is the maximum agreed standard back pressure for the HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association). Fairmont tools will operate satisfactorily at this standard.

1. Maximum hydraulic fluid temperature must not exceed 60 °C (140 °F). A sufficient oil cooling capacity is needed to limit the hydraulic fluid temperature.
2. Hydraulic flow must not exceed 23 l/min (6 gpm). Install a flow meter in the return line to measure the rate of hydraulic flow before using the tool.
3. Pressure relief valve setting must not exceed 138 bar (2000 psi) at the tool's maximum flow. Locate the pressure relief valve in the supply circuit to limit excessive hydraulic pressure to the tool.

**Hydraulic Schematic**



**Recommended Hydraulic Fluids**

Use any non-detergent, petroleum-based hydraulic fluid which meets the following specifications or HTMA specifications.

S.U.S. @

38 °C (100 °F) .....	140 to 225
99 °C (210 °F) .....	40 minimum
Flash Point .....	170 °C (340 °F) minimum
Pour Point .....	-34 °C (-30 °F) minimum

**Propósito de este manual**

Este manual tiene como propósito familiarizar a todo el personal con las piezas y especificaciones de los siguientes Apisonadores de Barra Fairmont:

- H4802 / 42198 Código de serie FKA y FZP
- H4802-1 / 42199 Código de serie FKM y FZR
- H4802-6 / 42202 Código de serie FKF y FZT
- 43227 Código de serie FZV

Mantenga siempre este manual al alcance de todo el personal.

Puede obtener copias adicionales de este manual de manera gratuita, previa solicitud.

Loctite® y 242® son marcas registradas de Loctite Corporation.

**Otras publicaciones**

**Para propietarios o usuarios**

Manual de Operación: Publicación 999 3019.6

Norma SAE J1273 (Manguera y conjuntos de mangueras):  
Publicación 999 3032.3

**Centros de Servicio Autorizado Fairmont**

Manual de Mantenimiento: Publicación 999 1042.0

**Especificaciones**

**Apisonadores de Barra**

Tipo de sistema hidráulico .....	Circuito abierto/circuito cerrado
Orificio de presión .....	Anillo O de 9/16-18 hembra SAE
Orificio de retorno .....	Anillo O de 3/4-16 hembra SAE
Impactos por minuto	
@ 15 l/min .....	980
@ 19 l/min .....	1160
@ 23 l/min .....	1300
Largo	
H4802 .....	1524 mm
H4802-1 .....	2134 mm
H4802-6 .....	1524 mm
43227 .....	2134 mm
Ancho .....	
.....	102 mm
Masa/peso	
H4802 .....	10,4 kg
H4802-1 .....	12,7 kg
H4802-6 .....	10,4 kg
43227 .....	12,7 kg
Pata del apisonador (con forma de riñón) .....	
.....	64 x 203 mm

Todas las especificaciones son nominales y pueden cambiar conforme tengan lugar mejoras de diseño. Greenlee Textron Inc. no se hace responsable de los daños que puedan surgir de la mala aplicación o mal uso de sus productos.

**CONSERVE ESTE MANUAL**

**Especificaciones (cont.)**

**Fuente de potencia hidráulica**

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>
<p>No exceda los máximos a continuación para la fuente de potencia hidráulica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gasto hidráulico: 23 l/min</li> <li>• Ajuste de la presión de seguridad: 138 bar</li> <li>• Contrapresión: 13,8 bar</li> </ul> <p>De no observarse esta advertencia podrían sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.</p>

Tipo de sistema hidráulico ..... Circuito abierto/circuito cerrado

Gasto

Mínimo .....	15 l/min
Recomendado .....	19 l/min
Máximo .....	23 l/min

Filtración ..... 10 micrones (régimen)

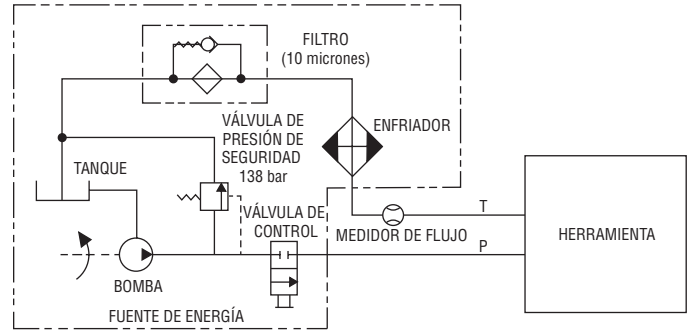
Ajuste de la presión de seguridad ..... 138 bar

Contrapresión (máxima)\* ..... 13,8 bar

\* 13,8 bar ese la contrapresión máxima acordada bajo las normas de la HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association o Asociación de Fabricantes de Herramientas Hidráulicas). La herramienta Fairmont funcionará de manera satisfactoria según estas normas.

1. La temperatura máxima del líquido para herramientas hidráulicas no debe exceder 60°C. Es indispensable contar con suficiente capacidad de enfriamiento del aceite, a fin de controlar la temperatura del líquido para herramientas hidráulicas.
2. El gasto hidráulico no debe exceder 23 l/min. Instale un medidor de gasto en la línea de retorno para medir la velocidad del gasto hidráulico antes de utilizar la herramienta.
3. El ajuste de la válvula de presión de seguridad no debe sobrepasar 138 bar al gasto máximo de su herramienta. Localice la válvula de presión de seguridad en el circuito de suministro para limitar un exceso de presión hidráulica a la herramienta.

**Diagrama hidráulico**



**Líquidos recomendados para aparatos hidráulicos**

Utilice un líquido para aparatos hidráulicos, sin detergente, con base de petróleo y que cumpla con las siguientes especificaciones de la HTMA.

S.U.S. @:

38°C ..... 140 a 225

99°C ..... 40 mínimo

Punto de inflamación ..... 170°C mínimo

Punto de temperatura de descongelación ..... -34°C mínimo

**Dessein**

Ce manuel est conçu pour que le personnel puisse se familiariser avec toutes les spécifications et les pièces des modèles de dames Fairmont suivants :

- H4802 / 42198 Code série FKA et FZP
- H4802-1 / 42199 Code série FKM et FZR
- H4802-6 / 42202 Code série FKF et FZT
- 43227 Code série FZV

Mettez ce manuel à la disposition de tous les employés.

Vous pouvez obtenir des exemplaires gratuits sur simple demande.

Loctite® et 242® sont des marques déposées de Loctite Corporation.

**Autres publications**

**Propriétaires/utilisateurs de l'outil**

Manuel de l'utilisateur : Publication 999 3019.6

Norme SAE J1273 (Tuyaux et assemblages de tuyau) : Publication 999 3032.3

**Centres de service agréés Fairmont**

Manuel d'entretien : Publication 999 1042.0

**Spécifications**

**Dames**

Type de système hydraulique .....	Centre ouvert ou centre fermé
Orifice de pression .....	Joint torique SAE femelle de 9/16-18
Orifice de retour .....	Joint torique SAE femelle de 3/4-16
Impulsions par minute	
à 15 l/min .....	980
à 19 l/min .....	1 160
à 23 l/min .....	1 300
Longueur	
H4802 .....	1 524 mm
H4802-1 .....	2 134 mm
H4802-6 .....	1 524 mm
43227 .....	2 134 mm
Largeur .....	102 mm
Masse/poids	
H4802 .....	10,4 kg
H4802-1 .....	12,7 kg
H4802-6 .....	10,4 kg
43227 .....	12,7 kg
Pied de la dame (en forme de haricot) .....	64 X 203 mm

Toutes les spécifications sont nominales et peuvent changer avec l'amélioration de la conception. Greenlee Textron Inc. ne peut être tenue responsable des dommages résultant d'une application inappropriée ou d'un mauvais usage de ses produits.

**CONSERVEZ CE MANUEL**



**Spécifications (suite)**

**Source d'alimentation hydraulique**

<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
<p>Ne dépassez pas les maxima d'alimentation hydraulique suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Débit hydraulique : 23 l/min</li> <li>• Réglage de la limite de pression : 138 bar</li> <li>• Contre-pression : 13,8 bar</li> </ul> <p>L'inobservation de cette consigne pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.</p>

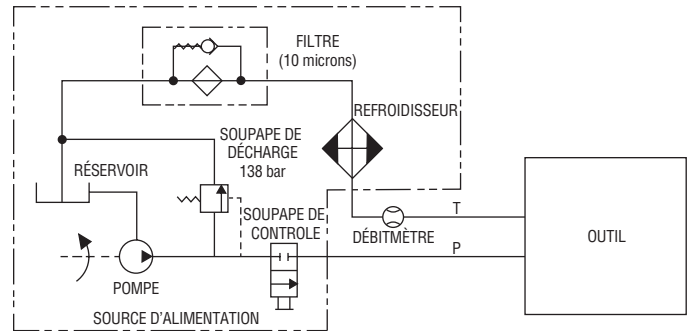
Type de système hydraulique ..... Centre ouvert/centre fermé  
 Débit

Minimum ..... 15 l/min  
 Recommandé ..... 19 l/min  
 Maximum ..... 23 l/min  
 Filtration ..... 10 microns (nominal)  
 Réglage de la limite de pression ..... 138 bar  
 Contre-pression (maximale)\* ..... 13,8 bar

\* 13,8 bar est la contre-pression standard maximale acceptée par la HTMA (Hydraulic Tool Manufacturers Association – Association des fabricants d'outils hydrauliques). L'outil de Fairmont fonctionne parfaitement avec cette contre-pression.

1. La température de fluide hydraulique ne doit pas dépasser 60 °C. Prévoyez une capacité de refroidissement de l'huile suffisante afin que le fluide hydraulique ne chauffe pas trop.
2. Le débit hydraulique ne doit dépasser 23 l/min. Avant même d'utiliser l'outil, installez un débitmètre sur le tuyau de retour afin de mesurer le taux de débit hydraulique.
3. Le réglage de la soupape de décharge ne doit pas dépasser 138 bar lors du débit maximum de l'outil. Repérez l'emplacement de la soupape de décharge au sein du circuit d'alimentation afin que la pompe ne subisse pas une pression hydraulique excessive.

**Schéma hydraulique**



**Fluides hydrauliques recommandés**

Nous vous conseillons d'utiliser n'importe quel fluide hydraulique non-détersif dérivé du pétrole, qui correspond aux spécifications suivantes ou aux spécifications de l'association HTMA.

S.U.S à :

38 °C ..... 140 à 225  
 99 °C ..... 40 minimum  
 Point d'éclair ..... 170 °C minimum  
 Point d'écoulement ..... -34 °C minimum

**Zweck**

Dieses Handbuch soll dazu dienen, das Personal mit den sicheren Betriebs- und Wartungsverfahren der folgenden Pfahlstamper von Fairmont vertraut zu machen:

- H4802 / 42198    Seriencode FKA und FZP
- H4802-1 / 42199    Seriencode FKM und FZR
- H4802-6 / 42202    Seriencode FKF und FZT
- 43227    Seriencode FZV

Bitte dieses Handbuch allen Mitarbeitern zugänglich machen.

Ersatz-Handbücher sind auf Anfrage kostenlos erhältlich

Loctite® und 242® sind eingetragene Warenzeichen der Loctite Corporation.

**Andere Publikationen**

**Gerätebesitzer/-Benutzer**

Bedienungsanleitung: Publikation 999 3019.6

SAE Norm J1273 (Schlauch und Schlauchbausätze): Publikation 999 3032.3

**Fairmont Vertrags-Reparaturwerkstätten**

Wartungshandbuch: Publikation 999 1042.0

**Technische Daten**

**Pfahlstamper**

Art des Hydrauliksystems .....	Offene Mitte oder geschlossene Mitte
Druckanschluß .....	9/16 - 18 SAE O-Ring mit Innengewinde
Rückflußanschluß .....	3/4 - 16 SAE O-Ring mit Innengewinde
<b>Schläge pro Minute</b>	
bei 15 l/min. ....	980
bei 19 l/min. ....	1160
bei 23 l/min. ....	1300
<b>Länge</b>	
H4802 .....	1524 mm
H4802-1 .....	2134 mm
H4802-6 .....	1524 mm
43227 .....	2134 mm
Breite .....	102 mm
<b>Masse/Gewicht</b>	
H4802 .....	10,4 kg
H4802-1 .....	12,7 kg
H4802-6 .....	10,4 kg
43227 .....	12,7 kg
Stampferfuß (nierenförmig) .....	64 x 203 mm

Alle technischen Daten sind Nennwerte. Bei Designverbesserungen Änderung der Nennwerte vorbehalten. Greenlee Textron Inc. haftet nicht für Schäden, die sich aus der falschen Anwendung oder dem Missbrauch seiner Produkte ergeben.

***DIESE ANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN***

**Technische Daten (fortgesetzt)**

**Hydraulische Stromquelle**

<b>⚠️ WARNUNG</b>
Die folgenden zulässigen Höchstwerte der Hydraulik-Stromquelle nicht überschreiten:
• Hydraulikfluß: 23 l/min.
• Überdruckeinstellung: 138 Bar
• Staudruck: 13,8 Bar
Das Nichtbeachten dieser Warnung könnte zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

Art des Hydrauliksystems ..... Offene Mitte oder geschlossene Mitte  
 Fluß

Minimum ..... 15 l/min.  
 Empfohlen ..... 19 l/min.  
 Maximum ..... 23 l/min.

Filtrierung ..... 10 Mikron (Nennwert)

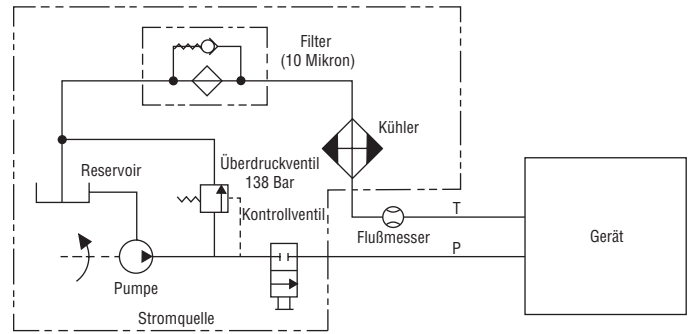
Überdruckeinstellung ..... 138 Bar

Staudruck (Max.) ..... 13,8 Bar

\* 13,8 Bar ist die unter den Mitgliedern der „Hydraulic Tool Manufacturers Association“ vereinbarte Norm für den Staudruck. Fairmonts Pumpen halten diese Norm ein, das heißt, sie funktionieren bei diesem Höchstwert zufriedenstellend.

1. Die Höchsttemperatur der Hydraulikflüssigkeit darf 60°C nicht überschreiten. Es muß eine zureichende Ölkühlungskapazität vorhanden sein, um die Temperatur der Hydraulikflüssigkeit entsprechend zu begrenzen.
2. Der Hydraulikfluß darf 23 l/min. nicht überschreiten. Bitte einen Flußmesser in die Rückflußleitung einbauen, um die Rate des Hydraulikflusses zu messen, bevor die Pumpe in Betrieb genommen wird.
3. Die Einstellung des Überdruckventils darf 138 Bar während der Höchstflußrate der Pumpe nicht überschreiten. Das Überdruckventil im Ansaugkreis finden, um übermäßigen Hydraulikdruck auf die Pumpe zu verhindern.

**Hydraulik-Schaltplan**



**Empfohlene Hydraulikflüssigkeiten**

Es sollte eine nicht detergene, auf Petroleumbasis hergestellte Hydraulikflüssigkeit verwendet werden, die den folgenden technischen Daten bzw. den technischen Daten der „Hydraulic Tool Manufacturers Association“ entspricht.

S.U.S. bei:

38° C ..... 140 bis 225

99° C ..... min. 40

Flammpunkt ..... min. 170° C

Stockpunkt ..... min. -34° C

**Finalità**

Questo manuale ha lo scopo di informare tutto il personale sulle specifiche e parti dei seguenti costipatori a palo.

H4802 / 42198	codice seriale FKA e FZP
H4802-1 / 42199	codice seriale FKM e FZR
H4802-6 / 42202	codice seriale FKF e FZT
43227	codice seriale FZV

Tenere questo manuale a disposizione di tutto il personale.

Altre copie di questo manuale sono disponibili gratuitamente su richiesta.

Loctite® e 242® sono marchi registrati di Loctite Corporation.

**Altre pubblicazioni****Proprietari/Utenti dell'unità**

Manuale operativo: Pubblicazione 999 3019.6

Standard SAE J1273 (Tubo flessibile e gruppi del tubo):  
Pubblicazione 999 3032.3

**Centri di servizio autorizzati Fairmont**

Manuale delle riparazioni: Pubblicazione 999 1042.0

**Specifiche****Costipatori a palo**

Tipo di sistema idraulico .....	Centro aperto o centro chiuso
Apertura pressione .....	O-ring SAE femmina 9/16-18
Apertura ritorno .....	O-ring SAE femmina 3/4-16
Colpi al minuto	
a 15 l/min .....	980 Colpi/minuto
a 19 l/min .....	1160 Colpi/minuto
a 23 l/min .....	1300 Colpi/minuto
Lunghezza	
H4802 .....	1,52 m
H4802-1 .....	2,13 m
H4802-6 .....	1,52 m
43227 .....	2,13 m
Larghezza .....	10,2 cm
Massa/Peso	
H4802 .....	10,4 kg
H4802-1 .....	12,7 kg
H4802-6 .....	10,4 kg
43227 .....	12,7 kg
Piede costipatore (a forma di rene) .....	64 x 203 mm

Tutte le specifiche sono nominali e potrebbero cambiare man mano che si apportano migliorie al design. La Greenlee Textron Inc. non sarà responsabile di eventuali danni risultanti dall'errata applicazione o dall'uso improprio dei suoi prodotti.

**CONSERVARE QUESTO MANUALE**

**Specifiche (continuazione)**

**Sorgente della potenza idraulica**

<b>▲AVVERTENZA</b>
<p>Non superare i seguenti valori massimi della sorgente della potenza idraulica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flusso idraulico: 23 l/min</li> <li>• Valore limitazione della pressione: 138 bar</li> <li>• Contropressione: 13,8 bar</li> </ul> <p>L'inosservanza di questa avvertenza potrebbe causare gravi infortuni o la morte.</p>

Tipo di sistema idraulico ..... Centro aperto o centro chiuso

**Flusso**

Minimo ..... 15 l/min  
 Raccomandato ..... 19 l/min  
 Massimo ..... 23 l/min

Filtrazione ..... 10 micron

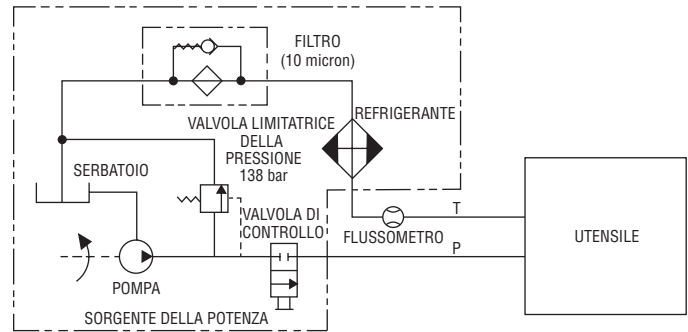
Valore limitazione della pressione ..... 138 bar

Contropressione (massima) ..... 13,8 bar

\* 13,8 bar è la contropressione massima concordata dalla HTMA (Associazione dei produttori di utensili idraulici). L'unità Fairmont funzionerà in modo soddisfacente a questo standard.

1. La temperatura massima dell'olio idraulico non deve superare i 60°C. Per limitare la temperatura dell'olio idraulico è necessaria una sufficiente capacità di raffreddamento dell'olio.
2. Il flusso idraulico non deve superare 23 l/min. Prima di usare l'utensile, installare un flussometro nella linea di ritorno per misurare la velocità del flusso idraulico.
3. La valvola limitatrice della pressione deve essere regolata su un valore non superiore a 138 bar al flusso massimo dell'utensile. Ubicare la valvola limitatrice della pressione nel circuito di alimentazione per limitare l'eccesso di pressione idraulica sull'utensile.

**Schema del circuito idraulico**



**Oli idraulici raccomandati**

Usare un qualsiasi olio idraulico non detergente a basi di petrolio che soddisfi le specifiche seguenti o le specifiche HTMA.

S.U.S. a:

38° C ..... da 140 a 225

99° C ..... 40 minimo

Punto di infiammabilità ..... 170° C minimo

Punto di scorrimento ..... -34° C minimo



**GREENLEE®**  
A Textron Company

USA	800-435-0786	Fax:	800-451-2632
	815-397-7070	Fax:	815-397-1865
Canada	800-435-0786	Fax:	800-524-2853
International	+1-815-397-7070	Fax:	+1-815-397-9247

4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • USA • 815-397-7070  
An ISO 9001 Company • Greenlee Textron Inc. is a subsidiary of Textron Inc.

[www.greenlee.com](http://www.greenlee.com)

Printed in USA